

关 合 国

大 会



安全理事会

AS

Distr.
GENERAL

A/33/128

S/12729

6 June 1978

CHINESE

ORIGINAL: ENGLISH

大会

第三十三届会议

暂定临时议程项目一览表 * 项目 28

塞浦路斯问题

安全理事会

第三十三年

一九七八年六月六日塞浦路斯

常驻联合国代表给秘书长的信

我荣幸地提请注意土耳其代表提交的一封信，其中附有登克塔什先生就土耳其在安卡拉拟定并在一九七八年四月十三日提交秘书长的建议对新闻界发表的谈话(A/33/104-S/12714 附件)。

这些建议，违背了维持塞浦路斯的独立、主权、领土完整和统一的商定的联邦宪制基础。它们无论在实质上或后果上，都明确地是分裂本岛的提议，背后的目的在于予以并吞。对于这种建议，当然绝不能考虑作为谈判的基础。因此，阁下可能已注意到，塞浦路斯政府已断然加以拒绝。

大多数塞浦路斯人民，无论原属那个民族，都热爱国家的独立和领土完整及其享有的自由，他们绝不可能有不同看法。他们不希望举行谈判，如果谈判的目的在于使按照阴谋强行改变塞浦路斯人口结构而发动的侵略和入侵部队所犯的一切国际罪行的后果合法化。所有这些都是以牺牲全体塞浦路斯人民，包括希族和土族塞人的基本人权为代价的。

正如欧洲人权委员会的报告（一九七七年，施特拉斯堡）所说，希族塞浦路斯

* A/33/50/Rev.1.

人民是土耳其入侵部队铁蹄下的可怜牺牲者；伦敦《星期日太晤士报》认为该报告等于“对安卡拉政府的严正控诉”，其后果可能“使欧洲理事会要土耳其退出或把它驱逐”（《太晤士报》，一九七七年一月二十三日）。

土族塞浦路斯人民的基本人权和它们的民族一致性也受到损害，因为它们不幸受到大量涌入的土耳其移民的威胁，这些移民与土族塞浦路斯人不同，生活水平也不同。

登克塔什的话只重复了安卡拉及其占领军所说的话。因此，全是入侵者含有敌意的、傲慢的和专横的话。它并非代表一般土族塞人的真正利益和感情。这时，登克塔什先生忽然以新的姿态出现。他元滑地说甚么“诚心诚意”和“灵活处理”，但目的在于掩蔽建议中含有分治阴谋的真实面目以混淆视听。

至于它是否真正代表土族塞人的利益问题，可以从入侵后自土耳其运来的 40,000 名入侵部队和 50,000 多移民都任意地、非法地获得塞浦路斯公民权一事看出来。大家应当记得，根据上次人口普查，土族塞人口总额为 110,000 人。

登克塔什先生假装“诚心诚意”，这同土耳其自入侵以来在塞浦路斯所采取的各种行动反映出的毫无诚意，正相矛盾。最初，一九七四年七月二十日土耳其总理在一项广播中说，土耳其部队采取的“纯粹是和平行动，目的在于保障希族和土族塞浦路斯人民的利益，重建宪制秩序。”但是，就在该项广播之后，立刻以凝固汽油弹轰炸不设防的城市和乡村，造成数以百计的男、女和儿童的死亡。此后，就开始恣意展开有计划地驱逐大多数的希族塞人住民。这种行动和上述的广播所说的和平目的以及假装的诚意相吻合吗？

第二，包括土耳其在内一致表决通过并得到安全理事会第 365(1974)号决议赞同的大会第 3212(XXIX)号决议要求迅速撤回在塞浦路斯的占领部队并停止一切外国干涉。然而，安卡拉政权违犯了并在继续违犯这些决议，而且三年多以来一直进行非法活动和无人道地使用武力来改变塞浦路斯的人口特征，进一步地违犯

了上述各项决议。 这难道不是缺乏诚意吗？

第三，登克塔什先生在第三回合会谈时，当着秘书长的面作出严肃承诺，即在北部的余下15,000名希族塞人“可以自由地在北部定居下来，并将获得一切援助，以便过正常的生活，包括接受教育和信奉宗教的便利，以及医疗服务和在北部自由迁移的便利”（S/11789¹，一九七五年八月五日）。 但当另一方一旦充分执行了对土耳其方面有利的相应承诺之后，土耳其方面就完全背弃了上述协议。 北部的15,000名希族塞人，由于受到加紧的骚扰和生命的威胁，被有系统地从其家园驱逐出去——这与协议的内容形成尖锐的对照。 结果，其人数悲惨地减少到只剩下1,700名。 这如果不是完全缺乏诚意的话又是什么？

最后，其它一切不谈，我要提到最近一次缺乏诚意的实证，就是在一九七八年四月十三日向秘书长提出一个妄称在协议的基础上建立联邦的建议，以保证塞浦路斯国的独立和领土完整，但实际上这是正好相反的建议，即分治。 这些建议中有一丝一毫的诚意或灵活性吗？

在这种情况下，安卡拉政府所迫切坚持的谈判是没有丝毫用处的。 这类谈判只是会被用来制造错误的印象，使人觉得正在寻找公正的解决办法，因而掩盖了土耳其继续不断侵略占领塞浦路斯百分之四十以上的领土，使其三分之一的人口自其家园财产赶走而沦落为贫困难民的赤裸裸现实。

只有通过适当执行大会和安全理事会的决议，塞浦路斯问题才能得到公正持久的解决。 遗憾的是，安卡拉对塞浦路斯和对联合国的态度充满虚假和否定。 这是一个过时的领土扩大和统治政策所造成的，完全违反在一个联合国的时代里一个密切相互依存的世界的迫切要求。

¹ 《安全理事会正式记录，第三十年，一九七五年七月、八月和九月份补编》。

只要安卡拉政权继续执迷于有害的地方主义，土耳其对世界就会产生反面的影响，对它自己但同时也对其人民的利益造成严重损害，其本身所受的损害与它对其它国家和人民造成的破坏不相上下。

希望忠言劝告最后可以战胜，进而采取一个更积极的态度，以促进所有有关方面和这个地区的和平及世界和平的共同利益。

如本信能作为大会临时议程项目一览表项目 28 下和安全理事会的文件分发，则不胜感激。

塞浦路斯常驻联合国代表
大使

齐农·罗西迪斯 (签名)